

On Translation: Espai públic

De Les Glòries al Besòs

Canvi urbà i espai públic a la metròpoli de Barcelona

MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona

ELISAVA

TALLER 7 GENER - 10 MARÇ 2003
Dirigit per **MUNTADAS** i **RAMON PARRAMON**

DEBATS PÚBLICS GENER - MARÇ 2003

La Diagonal cap al mar, setembre 2002.

En el context de l'exposició de Muntadas *On Translation: Museum* (MACBA, novembre 2002 - febrer 2003) i dintre del Màster de Disseny i Espai Públic d'Elisava Escola Superior de Disseny. En el marc de Visions de Futur 2002.

El taller pretén ser un laboratori multidisciplinari que, a partir de l'anàlisi de l'espai públic, permeti reflexionar sobre la metamorfosi de Barcelona, especialment intensa en aquests moments al llarg de la franja entre la Gran Vía i el Mar en direcció al riu Besòs: remodelació del front marítim, nova Diagonal, 22@, Diagonal Mar, espais del Fòrum Universal de les Cultures 2004, reforma de la Mina, etc.

Fins a quin punt és encara vigent avui el model d'actuació seguit en els projectes de "recosit" dels barris i de promoció de la ciutat dels anys vuitanta, considerat per altres ciutats com un paradigma de recuperació de l'espai públic? Fins a quin punt les pautes d'actuació han quedat modificades pel major pes de la iniciativa privada i pel menor esforç per dialogar amb la ciutadania que semblen posar de relleu diversos indicadors?

Aquesta àrea de Les Glòries al Besòs és un escenari clau tant per analitzar les propostes urbanístiques i, en un sentit més ampli, les polítiques urbanes posades en pràctica darrerament com per avaluar el seu impacte metropolità i els seus efectes locals sobre els antics barris industrials i sobre els més recents polígons d'habitatge de la perifèria, alguns dels quals no havien aconseguit encara una plena integració al teixit urbanístic, econòmic i social de la ciutat. En aquest sentit, la manera com s'abordi la renovació del barri de la Mina pot resultar una prova decisiva de la capacitat d'harmonitzar promoció urbana i justícia social en l'afaiçonament de la metròpoli futura.

El taller preveu el contacte directe amb les administracions i amb les entitats i persones que es troben en els fòrums de discussió actius en aquests barris de la ribera i en el conjunt de la ciutat i proposa un programa de debats oberts a tothom, amb vista a contribuir a la reflexió pública sobre la Barcelona del segle XXI.

El taller es complementa amb la intervenció de Muntadas en el curs *Un art global?* (MACBA, 25 de novembre de 2002) i deixa oberta la possibilitat de desenvolupar processos de treball fins al juny de 2003.
HORARI DEL TALLER: de DIMARTS a DIVENDRES, de 16 a 20 h

INSCRIPCIONS AL TALLER

Preinscripció: cal presentar un currículum i un escrit breu explicant les motivacions per fer el taller a la recepció de les oficines del MACBA, del 4 de novembre al 5 de desembre.

Inscripció: després de la confirmació de plaça, es podrà formalitzar la matrícula del 16 al 20 de desembre.
Preu de la matrícula: 90 €
Estudiants i aturats: 72 €
Amics del MACBA: 60 €

El taller compta amb la participació de **Dennis Adams**, **Manel Andreu**, **Iván Bercedo**, **José Miguel Céspedes**, **Xavier Costa**, **Pep Dardanyà**, **Manuel Delgado**, **Manuel Fernández**, **Rogelio López Cuenca**, **José Francisco Marín**, **Emilio Martínez**, **Jorge Mestre**, **Montse Pujol**, **Joan Roca**, **Octavi Rofes**, **Carles Teixidó** i **Joan Trullén**.

DE LES GLÒRIES AL BESÒS. CANVI URBÀ I ESPAI PÚBLIC A LA METRÒPOLI DE BARCELONA

Aquest programa de debats és públic i s'hi pot participar també a través de la xarxa (www.macba.es)

DILLUNS 13 DE GENER
El canvi urbà i el punt de vista de l'espai públic
Jordi Borja (urbanista)

DILLUNS 20 DE GENER
Projectes públics, interessos privats i impactes locals a l'àrea del Besòs
José Francisco Marín (antropòleg)

DILLUNS 27 DE GENER
Memòria col·lectiva, llegat industrial i espai públic
Taula rodona amb **Salvador Clarós** (president de l'Associació de Veïns del Poblenou), **Rafael González-Tormo** (gerent de 22@BCN) i **Mercè Tatjer** (geògrafa), moderada per **Eugenio Madueño** (periodista)

DILLUNS 3 DE FEBRER
Del programa urbanístic a la formalització arquitectònica
Taula rodona amb **Oriol Bohigas**, **Josep Maria Montaner** i **Eduard Bru** (arquitectes), moderada per **Llàtzer Moix** (periodista)

DILLUNS 10 DE FEBRER
Habitatge assequible, equipaments locals i espai públic
Taula rodona amb **Rafael Encinas** (Fòrum Veïnal Barcelonès), **Eugeni Forradellas** (President del Patronat Municipal de l'Habitatge) i **Emili García** (economista), moderada per **Ferran Sagarra** (arquitecte)

DILLUNS 17 DE FEBRER
Art i espai públic. Projectes
Taula rodona amb **Marcelo Expósito** (artista), **Josep Lluís Mateo** (arquitecte) i **Antoni Muntadas** (artista), moderada per **Ramon Parramon** (artista)

DILLUNS 24 DE FEBRER
El Fòrum Universal de les Cultures. Preguntes en cerca de resposta
Col·loqui amb **Jaume Pagès** (conseller delegat del Fòrum 2004) i **Josep Ramoneda** (director del CCCB).

DILLUNS 3 DE MARÇ
L'herència urbana del 2004. Preguntes en cerca de resposta
Col·loqui amb **Josep Anton Acebillo** (responsable d'Urbanisme de l'Ajuntament de Barcelona).

DILLUNS 10 DE MARÇ
Del segle XIX al segle XXI. El front litoral en les expectatives de Barcelona
Joan Roca (historiador)

Programa subjecte a canvis d'última hora.
A les 19.30 h. Auditori del MACBA. Entrada lliure. Aforament limitat

Informació: tel. 93 412 08 10 (ext. 382), de dilluns a divendres, de 10 a 14 h • servcult@macba.es • www.macba.es • MACBA, Plaça dels Àngels 1 • 08001 Barcelona



On Translation: Espacio público

De Les Glòries al Besòs

Cambio urbano y espacio público en la metrópolis de Barcelona

MACBA Museu d'Art Contemporani de Barcelona

ELISAVA

TALLER 7 ENERO - 10 MARZO 2003
Dirigido por **MUNTADAS** y **RAMON PARRAMON**

DEBATES PÚBLICOS ENERO - MARZO 2003

La Diagonal hacia el mar, septiembre 2002.

En el contexto de la exposición de Muntadas *On Translation: Museum* (MACBA, noviembre 2002 - febrero 2003) y dentro del programa del Master de Diseño y Espacio Público de Elisava Escola Superior de Disseny. En el marco de Visions de Futur 2002.

El taller pretende ser un laboratorio multidisciplinar que, a partir del análisis del espacio público, permita reflexionar sobre la metamorfosis de Barcelona, especialmente intensa en este momento a lo largo de la franja entre la Gran Vía y el mar, en dirección al Besòs: remodelación del frente marítimo, la nueva Diagonal, 22@, Diagonal Mar, los espacios del Fórum Universal de las Culturas 2004, la reforma de la Mina, etc.

¿Hasta qué punto sigue hoy vigente el modelo de actuación de los proyectos de "recosido" de barrios y de promoción de la ciudad de los años ochenta, considerados por otras ciudades como paradigma de recuperación del espacio público? ¿Hasta qué punto las pautas de actuación han quedado modificadas por el mayor peso de la iniciativa privada y por el menor esfuerzo por dialogar con la ciudadanía, según parecen poner de relieve diversos indicadores?

Esta área de Les Glòries al Besòs es un escenario clave tanto para analizar las propuestas urbanísticas (y, en un sentido más amplio, las políticas urbanas puestas en práctica últimamente) como para evaluar su impacto metropolitano y sus efectos locales sobre los antiguos barrios industriales y los posteriores polígonos de viviendas de la periferia, algunos de los cuales no habían conseguido aún su plena integración en el tejido urbanístico, económico y social de la ciudad. En este sentido, la manera como se aborde la renovación del barrio de la Mina puede resultar una prueba decisiva de la capacidad de armonizar promoción urbana y justicia social en la configuración de la metrópolis futura.

El taller prevé el contacto directo con las administraciones y con las entidades y personas que se encuentran en los foros de discusión activos en estos barrios y en el conjunto de la ciudad y propone un programa de debates abiertos, de cara a contribuir a la reflexión pública sobre la Barcelona del siglo XXI.

El taller se complementa con la intervención de Muntadas en el curso *¿Un arte global?* (MACBA, 25 de noviembre de 2002) y deja abierta la posibilidad del desarrollo de procesos de trabajo hasta junio de 2003.
HORARIO DEL TALLER: de MARTES a VIERNES, de 16 a 20 h

INSCRIPCIONES EN EL TALLER

Preinscripción: es necesario presentar un currículum y un breve escrito explicando las motivaciones para realizar el taller en la recepción de oficinas del MACBA, del 4 de noviembre al 5 de diciembre.

Inscripción: previa confirmación de plaza, podrá formalizarse la matrícula del 16 al 20 de diciembre.
Precio de la matrícula: 90 €
Estudiantes y parados: 72 €
Amigos del MACBA: 60 €

El taller cuenta con la participación de **Dennis Adams**, **Manel Andreu**, **Iván Bercedo**, **José Miguel Céspedes**, **Xavier Costa**, **Pep Dardanyà**, **Manuel Delgado**, **Manuel Fernández**, **Rogelio López Cuenca**, **José Francisco Marín**, **Emilio Martínez**, **Jorge Mestre**, **Montse Pujol**, **Joan Roca**, **Octavi Rofes**, **Carles Teixidó** y **Joan Trullén**.

DE LES GLÒRIES AL BESÒS. CAMBIO URBANO Y ESPACIO PÚBLICO EN LA METRÓPOLIS DE BARCELONA

Este programa de debates es público y también accesible a través de la red (www.macba.es)

LUNES 13 DE ENERO
El cambio urbano y el punto de vista del espacio público
Jordi Borja (urbanista)

LUNES 20 DE ENERO
Proyectos públicos, intereses privados e impactos locales en el área del Besòs
José Francisco Marín (antropólogo)

LUNES 27 DE ENERO
Memoria colectiva, legado industrial y espacio público
Mesa redonda con **Salvador Clarós** (presidente de la AA.VV. del Poblenou), **Rafael González-Tormo** (gerente de 22@BCN) y **Mercè Tatjer** (geógrafa), moderada por **Eugenio Madueño** (periodista)

LUNES 3 DE FEBRERO
Del programa urbanístico a la formalización arquitectónica
Mesa redonda con **Oriol Bohigas**, **Josep Maria Montaner** y **Eduard Bru** (arquitectos), moderada por **Llàtzer Moix** (periodista)

LUNES 10 DE FEBRERO
Vivienda asequible, equipamientos locales y espacio público
Mesa redonda con **Rafael Encinas** (Fòrum Veïnal Barcelonès), **Eugeni Forradellas** (Presidente del Patronato Municipal de la Vivienda) y **Emili García** (economista), moderada por **Ferran Sagarra** (arquitecto)

LUNES 17 DE FEBRERO
Arte y espacio público. Proyectos
Mesa redonda con **Marcelo Expósito** (artista), **Josep Lluís Mateo** (arquitecto) y **Antoni Muntadas** (artista), moderada por **Ramon Parramon** (artista)

LUNES 24 DE FEBRERO
El Fórum Universal de las Culturas. Preguntas en busca de respuesta
Coloquio con **Jaume Pagès** (consejero delegado del Fórum 2004) y **Josep Ramoneda** (director del CCCB).

LUNES 3 DE MARZO
La herencia urbana del 2004. Preguntas en busca de respuesta
Coloquio con **Josep Anton Acebillo** (responsable de Urbanismo del Ajuntament de Barcelona).

LUNES 10 DE MARZO
Del siglo XIX al siglo XXI. El frente litoral en las expectativas de Barcelona
Joan Roca (historiador)

Programa sujeto a cambios de última hora.
A las 19.30 h. Auditorio del MACBA. Entrada libre. Aforo limitado

Información: tel. 93 412 08 10 (ext. 382), de lunes a viernes, de 10 a 14 h - servcult@macba.es - www.macba.es - MACBA, Plaça dels Àngels 1 - 08001 Barcelona